



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三二一九一

一九七八年十一月十六日

星期四

## 目錄

醫務衛生處長：大規模發展醫療服務計劃	第一頁
社會福利署長：社署實行分區制	第三頁
勞工處長：最低受僱年齡限制將擴展至非工業界	第六頁
銓叙司：政府決定成立常任組織	第八頁
民政司：政府致力尋求官民溝通途徑	第十一頁
財政司：通貨膨脹構成威脅	第十三頁
物理治療員訓練事務將交由理工學院辦理	第十七頁
當局計劃建行人隧道改善銅鑼灣一帶交通	第十八頁
銅鑼灣停水通告	第十九頁
三幅非工業用地下月拍賣	第十九頁
編輯注意：新聞稿更正	第二十頁

#### 當局大規模發展醫療服務

動用廿二億元建四間醫院  
十年內增加病床約五千張

醫務衛生處長唐嘉良醫生今日透露，當局在未來十年內，將進行一項大規模發展醫院與專科設施計劃，包括興建四間主要醫院，每間有病床一千二百張至一千四百張。

唐醫生在立法局會議上說，現有三間分區醫院及其他醫院，亦正考慮進行重大的改善。

他說，這些計劃將需要建築及設備支銷超過二十二億元。其後的經常費用，以現時的價格計算，到一九八七年將逾十六億元。

在答覆非官守議員張有與提及建立一間兒科醫院的建議時，唐醫生指出，在三間分區醫院，即瑪麗醫院、伊利沙伯醫院和瑪嘉烈醫院，已設有兒科的專科部門。

他說，這些專科設施提供良好而有效的服務，對本港能達到極低的嬰兒死亡率，居功厥偉。本港嬰兒死亡率之低，足與世界最先進國家媲美。

唐醫生說，關於革新瑪麗醫院和伊利沙伯醫院的兒科及其他設施的建議，當局即將進行一項研究，以決定是否可以實行。

他補充說，設立一個現代化的兒科組的計劃，已包括在新的沙田醫院內。

他解釋說，全世界醫學方面的一般趨勢是在普通科醫院內附設專科設施，而不是另設專科醫院提供此等服務。

關於班佐時議員所提在東九龍區提供更多醫療設施問題，唐醫生說，醫務發展諮詢委員會已贊同醫務衛生處在佐敦谷興建一間主要醫院的建議。

該醫院預算在一九八零年代中期建成，但要視乎財政情形而定。同時，目的在於改善東九龍區醫療衛生設施的各項計劃，亦在進行中。這些計劃包括在一九八零年興建一間收容日間病人的大型診所，一九八一—一九八二年度興建一間需費四千五百萬元的健康中心，同年度在斧山道興建一間分科診所，一九八二年在藍田興建一間普通科診所，稍後在觀塘興建另一間分科診所。

他說：「有了這些增加的設施，本人深信該區對醫療衛生服務的需求問題，將可迎刃而解。」

談及醫生供求問題，唐醫生說，除了中文大學醫學院補充香港大學訓練的醫生外，實行未能註冊醫生的執照考試，亦將使到醫生人數增加。

他說，迄今已有一百五十名應考人考試合格，他們於明年完成日間臨床實習研究後，即可為社會服務。

唐醫生補充說，現時的醫生房屋津貼措施，及增設更多高級職位，將可鼓勵更多醫生，較長期留在政府服務。

在答覆張有興議員的另一項建議，把學童保健服務計劃改為免費及硬性規定參加的計劃時，唐醫生說，他認為此舉不會有助於達到此項計劃的目標。

他說，如果該項計劃改為硬性規定參加，則大可預料到參加人數在字面上是有所增加，但實際就診人數未必相應增加。

他又謂，只是學生參加人數增加而沒有增加實際就診人數，顯然與目標背道而馳，遑論可能空耗公帑的事實了。

他補充說：「本人認為，每年繳費五元，以在本港今日而論，實不能構成阻止家長或學童參加的因素。」

社署實行分區制不會削弱  
政府與志願機構合作精神

社會福利署署長李春融今日強調，該署實行分區制之後，絕不會削弱政府與志願機構間現時所存的十分寶貴的合作精神。

他解釋說，該署實施分區制建議，只影響常務方面。至於策劃與發展以及發放津貼等事宜，仍繼續由總署負責。

李氏答覆非官守議員在立法局週年政策辯論中提出的各項問題時表示，實行分區制只是社會福利署全面改制中的一環，旨在提高行政和施政效率。

目前，他說，該署的施政機構共分為六個統籌部門，負責辦理各方面的服務。

他說，自明年四月起，這些服務的日常工作將分別由十一個區主任負責督導，而區主任則分別受四名福利專員管轄。

他又說，各福利專員將與其轄下總區內的志願團體密切聯絡，而各區辦事處將有專人負責各方面的聯絡及評斷工作。

由於政府每年增加社會福利津貼金，李氏說，該署負責確保此筆公帑用得其所，而受助機構所提供的服務，已有既定的評斷辦法。

他解釋說，發放津貼工作仍由總署統籌辦理，將來最大的改變是外動聯絡人員對個別志願中心所作的報告，將經福利專員，而非如現行辦法，經由總署各事務部主任提交。

他說：「換言之，實行分區制之後，我們可以更有效地監察志願團體對政府所提供款項的用途，但絕不會削弱政府與志願機構間現時所存的十分寶貴的合作精神。」

至於分區制度劃定四個總區及十一個分區的範圍，他說，各分區基本上與市區及新界的行政區域一致。

在提及社會福利人手計劃的問題時，李氏說，該署經已採取行動，務求增加受訓的工作人員，並且只委派受訓人員担任需要社會工作技巧的工作，以便緩和目前人手不足的問題。

他說，該署並會提供訓練機會，以便工作人員可由一方面進展到另一方面的工作。

關於班佐時議員提出之幼兒中心工作人員的學歷問題，李氏謂政府經已詳細研究各界人士對降低學歷建議所提出的各項意見。

他說：「政府同意社會福利諮詢委員會的見解，認為將學歷規定降至中三是實際可行的方法，因為此舉既可減少招聘人手所遭遇的困難，更重要的，是可以保留不少在職人員，而同時又沒有忽視幼兒必須得到妥善照顧的必要。」

他補充謂：如此一來，一般青少年如果真正對照顧幼兒有興趣，則在完成中三課程離開學校後，只要接受適當訓練，也可以從事這方面的工作。

不過，李氏強調目前只是建議訂定中三作為最低的學歷要求，任何幼兒中心均有權只聘請具有中五學歷的人士。

他補充說：政府仍會繼續根據該等中心聘有中五畢業生擔任此類工作的原則來計算它們應領取的津貼額。

談及幼兒中心工作人員的升職機會，他表示如果此項建議獲得通過並付諸實行，中三程度的幼兒中心工作人員將有機會接受訓練，受訓完畢後，再加上適當的工作經驗，她們的資歷即相等於普通中五程度，如此一來，合適的幼兒中心工作人員便可在日後擔任幼兒中心主任。

李氏對於設立弱能人士總登記處的要求，表示恕難在原定一九七八年至七九年度實行該項制度。不過，政府將盡一切努力，確保總登記處可以盡早提供服務。

他解釋謂：一個由若干政府部門組成的工作小組經已詳細研究該項建議的細節，並且認為就估計的紀錄數目而言，利用電腦服務實在最為恰當。

他說：如要實行利用電腦的建議，必須進行縝密的調查，以確定有無此需要，並設計一個適當的系統；此舉必定曠日良久。

韓達誠表示  
最低受僱年齡限制  
將擴展至非工業界

勞工處處長韓達誠今日在立法局週年施政報告辯論會上透露，最低受僱年齡十四歲之限制將擴展至非工業界，有關法例之草擬工作現已加緊進行，希望在七九年間便可予以制定。他說，此舉將令香港能在一九七九年國際兒童年作出甚大貢獻。

韓氏續說，在一九八〇年末，各行業之最低受僱年齡將提高至十五歲，此項計劃實施有賴中學教育發展至能提供九年強迫教育。

有關其他法例，韓氏指出，勞工處已着手將僱傭條例所適用之最高工資限額提高，由每月二千元增至五千元，惟計算遣散費時所採用之最高額將會較低。

他說：「該條例提供之保障範圍將因而擴大，使香港受薪階級中絕大部份人士均受到保障。」

至於由本年一月起實施之有薪年假法例，韓氏說該法例在施行方面大致令人滿意，而且社會人士對其接受之程度較他本人所預期者為高。

但在施行該法例時發現仍有若干含意不明之處，韓氏希望於本年底前向立法局提出對該法例作若干輕微修訂。

有關勞工賠償方面，他指出在本年二月成立對該條例作全面檢討之工作小組，已差不多完成其任務，並將於下月提交報告書。

該小組之主要建議可能包括：(一)擴大條例之適用範圍，以包括所有僱員；(二)普遍推行強制性保險；(三)提出改善目前賠償評估制度之方法，以確保在評估受傷工人喪

失謀生能力時，所有有關因素均獲考慮；(四)在評估賠償時，年齡問題應加以考慮；及(五)最高賠償額應作大幅度增加。

韓氏說：「該工作小組所提出之建議會否全部實行，則有待進一步考慮及磋商才能決定，惟本人希望最低限度能於明年在立法局提出將其中數項建議立例。」

至於肺塵埃沉着病賠償計劃，韓氏說在草擬此計劃所需之法定規例時，遇到若干未能預知之實際困難，因此他本人可能須再提出一些修訂事項，惟此等修訂，將不會對他本人提出此項法例時，列舉給予石末沉着病賠償之目的，造成任何變更。

談及學徒條例時，韓氏透露根據訓練局之建築及土木工程工業訓練委員會與傢俬業人士磋商結果，訓練局可能在短期內建議將另外若干項與該兩種工業有關之行業列為指定行業。

他說，根據學徒條例而登記之學徒數字，已從一九七七年之三千五百人，增加至本年度之六千人。韓氏希望為應付商業及服務行業之訓練需求而委任之多個訓練委員會及其他委員會，其任期可於一九七九年一月一日生效。

政府決定成立常任組織  
以便聽取有關員工意見

銓叙司羅能士今日（星期四）在立法局會議席上宣佈，政府已決定迅速成立一檢討委員會或若干形式的常務委員會，就所有公務員（首長級除外）的職級及薪酬制度，向政府提出建議。

羅氏說，上述的組織，必需迅速成立及經常可向它提出諮詢。他說：「它必需能為職員提供清楚及正確的途徑，使彼等可將意見提出和為其意見辯護。該等組織提出的建議，必需具有專家的見解及不偏不倚，並須兼顧到整個社會的利益。」

羅能士說政府將於短期內與高級公務員評議會之職方代表磋商有關新常務委員會之職權範圍及成員問題。

羅氏並說：「我希望本年底之前可以向港督會同行政局提出肯定的建議。」

他說，他相信在大家一團和氣之下，新設的常務委員會，將成爲一個有用的組織，檢討公務員職級及薪酬制度，以及在有需要時提出改革建議。

他說，設立這個委員會，將使我們在改善公務員內部人際關係的工作方面，向前邁進一大步。因爲事實上所有主要糾紛及涉及工業行動的所有糾紛，均與職級及薪酬事項有關。而此等事項問題已被建議劃入委員會職權範圍之內。

「不過，大家要明白的是，鑑於目前本港公務員數目如此之龐大及複雜，來一個徹底的檢討是必定相當費時的。」

羅能士說，目前的職級及薪酬制度是以根據一九七一年薪俸調查委員會的建議而訂定。這些建議很適合我們的需要，但隨着時移世易，亟需對這些建議來一次檢討，是勢所難免的。

他說正如方醫生指出，用以解決公務員的薪金及職級問題的目前安排，已不再有效。在公職人員較少和不像目前複雜；職員工會數目較少及不像目前般活躍；以及當局仍可作出大部決定，而只須與職方略為磋商或甚而母須磋商之際，這些安排是適用的。羅能士繼續說：「然而，大部份人士都會同意這時代已過去了，而目前的特別安排必須立刻撤換，改由一個綜合組織歸納各種協定的步驟以處理薪酬及有關的要求。」

羅能士說，引人注目的職員是那些提出要脅或進行工業行動的一群。而對於其他為數在十一萬五千之間，而目前又沒有提出調整薪酬或要脅進行工潮的公務員，社會人士是鮮有所聞的。他說：「本人確信大家同意我們應該照顧這大部份沉默的工作的公務員的利益，他們當中，有些故意抑制採取任何行動以免引起社會不便，希望我們，有些會忽略他們的需要。這即是說，本人提議，我們不應單獨檢討那些要脅採取工業行動的公務員的薪酬制度，而不同時準備檢討那一大批沉默工作的人員的薪酬。」

談及有關公務員住屋政策的目前檢討工作，羅氏表示檢討工作已實際完竣。不過，檢討目的，在於定下基礎，以便根據這基礎來考慮援助公務員之改良方式，而這項工作不幸比預期為難，尤其是房屋價格上漲之趨勢，及較近期之利率上升之趨勢。這對可能實行的計劃之計算，影響重大，實所難免。雖然，我們仍繼續尋求適當的解決辦法，但我得發出警告，我們面前的途徑，既非捷徑，亦非容易。

談及職員協商會問題時，羅能士認為此等協商會之目標是使其發展成為更有力的組織，以解決屬於部門首長權力內的事項。

關於良好之人事管理問題，他表示目前確實有許多工作要做，並且要「迅速做好」。目前研究中之措施中，若干需為具有中期作用或長期作用，不過，現在我們能夠及應可採納的特別措施共有下列三項：

\*「第一、當要考慮晉升某一職員到一個要負起人事管理責任之職位或官階時，務要格外注重人事管理才幹。本人建議立即實施此項措施。」

\*「第二、當考慮個別部門的擴展或改組建議時，應特別留意供應足夠之管理人材。」

\*「第三，有關部門辦理之員工訓練及中央訓練，應特別注重人事管理之訓練。」

羅氏認為上述三項措施對全體公務員可以互相產生巨大和迅速的效果。

羅氏指出過去幾年公務員之工作量日趨繁重，這是因為我們要進行各式各樣的計劃，以改善居民之生活質素及應付日漸提高之合理期望。他說：「當此等擴展工作及其目標必需實現和得到廣大的支持時，無可置疑地，全體公務員中之中級及上級管理人員的責任便告加重。在此情形下，良好之人事關係及人事管理有時受到影響，亦無足訝異。」

## 民政司指出

政府致力尋求官民溝通途徑  
短期內加強諮詢委員會制度

民政司李福逵今日在立法局會議席上表示，政府已察覺須要發展與市民溝通之途徑，並已在這方面付出大量時間，及下了一番工夫。

李氏在恢復辯論港督施政報告時稱，不過，在這方面永遠都有改進的餘地，故不能滿足於已有的成績。

李氏說：「事實上，我們要做的一項重要及不能中斷的工作，就是將我們的成績加以檢討，不斷找尋及實施新方法，去改善我們現行的制度，使我們能更深入了解我們社會的需要及合理的期望，俾此等需要及期望在我們作出有關社會利益的重要決策時可獲得衡量及考慮。」

他繼續稱：「最重要的是我們不單是重視民意的政府，而且要市民看來亦屬如此。」

李氏指出，未來數月內，政府要進行的重要工作之一，就是加強現時的諮詢委員會制度，擴大該等委員會的代表議席，使更多人能參予決定政策的程序，及嘗試使更多市民參予施行政策。

至於王霖議員說，許多市民相信政府對於任何中文文件，尤其是報章內之讀者來信，只不過是表面上重視而已，李氏謂政府十分清楚此一問題，並已設法消除這種情況。

李氏說：「政府明瞭傳播媒介在本港的重要性，尤其是中文傳播媒介。此點對設法改善社區內之意見溝通，及促進互相了解，至為重要。」

李氏亦談及香港在體育方面的發展，他表示市政局及其他政府部門，計劃在未來五年內興建七十個公眾壁球場，其中三十一個位於市區，其他三十九個在新界。

他又透露，康樂體育事務處及民安隊少年團，目前正計劃在西貢興建兩個水上活動中心，另外在吐露港大尾篤，亦有計劃興建一個大規模的水上體育中心，提供一系列設備，供各類水上體育活動之用。

他補充說：「假如在短期內獲得所需經費，上述三個中心可望於未來兩三年內落成啓用。」

民政司在談及康樂活動時指出：青少年暑期活動並不是自成一類的計劃，而是一個全年進行的計劃的高潮。

他說：「政府及各志願機構，全年不停舉辦各種康樂活動，在週末及假期，節目更爲豐富，使男女老幼都能善用餘暇，及渡過快樂的時光。」

李氏並透露青少年康樂活動中央統籌委員會計劃在農曆新年假期間再度舉辦連串康樂及娛樂節目。

他表示：「如果該計劃如上次一樣受到歡迎，將被列爲經常性活動項目之一，作爲青少年暑期活動以外另一項大規模活動。」

李氏並謂布政司署行政科現正爲民政科進行一項管理調查，以簡化他本人轄下各項文化及閒暇活動的管理程序。

有關推展文化活動方面，李氏指出除擴大音樂事務統籌處的活動範圍外，政府亦將考慮增加給予從事促進音樂發展及音樂欣賞的志願團體之資助，例如香港音樂學院及香港管絃樂團等團體。

李氏亦表示贊同吳樹熾議員的意見，認爲在文化活動方面，需要不斷改善及推展。他又表示會對吳議員所提設立一個藝術委員會的建議，加以考慮。

### 財政司談通貨膨脹構成威脅

財政司夏鼎基今日表示，通貨膨脹形勢正在本港出現，這實屬「真正的威脅」。

夏氏今日在立法局週年政策辯論中，指出通貨膨脹威脅的原因有二，第一是由於兌換率貶值而進行調整的程度；第二是真正資源，尤其是在若干行業方面，供求未能平衡。

他指出，過去二十個月以來，港幣已貶值百分之八至十九之間，這幫助出口商改善其競爭力，但迄今我們面對的本地物價上揚程度則不大。

他又指出，消費物品的入口價格增長率及零售價格的增長率出現顯著之差別，這顯示入口價格增加未必經常與零售價格的增長完全相符。

「不過，我們必須留意，不要假設主要依賴兌換率貶值的調整過程能夠毫無困難地進行。」

他說：「這尤以目前情況為然，在目前情況下本港內部經濟活動極有勁度。因此，抵銷成本的增加係與將出口的資源轉往其他方面之舉互相配合，藉以在出口貿易具有外匯競爭之際，得以滿足本港的需求。」

「但令本人及部份議員困擾的是本港土地，勞工及資金的實際資源，目前出現供求不平衡現象。」

夏鼎基說，無疑目前的供不應求現象，使價格因競爭而上升，並導致入口貨品比製成品出口增加兩倍。這個不平衡現象，在物業市場方面更為明顯，因並無任何跡象顯示，私人機構置業已感到滿足。

他說，今年首九個月批准發展商開工的工程，以實用面積計算，比去年同期上升百分之十六，工人及材料價格指數亦相繼上揚，同時，由於對樓宇及建築業的需求，特別是政府方面為然，使工務司署的投標價格指數，在今年首九個月亦上升百分之二十三。

他說政府的工務建設現在佔了全部建築及建設工業的一半，去年首六個月則為百分之四十二，而與一九七三年至一九七六年的四期比較，平均為百分之三十九。

他說：實際資源之過渡供應受到大量需求，構成本港生產總值各組合項目的高增長率，迎合了私人消費開支，政府消費的開支及本港生產固定資本結構。

他繼續稱：「不過當本港經濟連續第三年得到了兩位數字的增長率，那些增速較快的必然放緩，使出口工業可獲資源而貿易的差額（在一九七八年約為港幣七十億元）可獲減低。」

他說祇要能維持較低的利率。而銀行及接受存款公司繼續接受貸款要求，則本港的需求將會持續其鉅大的增長率。

他補充說：「就是在這情景下，貨幣供應的增加在最近數週引起關注。」

夏氏說貨幣供應之增長率最近迅速增加，顯示出這增長率是超過市面需求。廣義而言，貨幣是包括流通之貨幣及所有市民存放於銀行的存款。

他續稱：例如，在本年九月三十日之前三個月內，與六月三十日之前三個月比較，銀行給予製造業貸款之增長率由百分之十四點四下降至百分之一點六。但在交通及交通工具方面，增長率則由百分之五點三增加至百分之十一點四；在樓宇和建築方面，增長率由百分之十四點一增加到百分之二十點六；而個人及商業性質貸款則由百分之五增至百分之十二點二，這顯然包括在股票及地產市場投機活動方面。

夏氏表示：最優惠貸款利率今年內四度提高，而該等經調整之較高利率，與這發展形勢的需要相符合。

他預料因較高利率而引起的需求放緩，將使貨幣供應增長率轉慢，而在適當的時期，港元的兌換價值將增強。

夏氏同時預料今年的一般物價水平及消費物價指數的增長率，將不會超過百分之六，而今年的投資貨品之價格，則會增加大約百分之八。

今年首八個月之入口原料及半製成品的單位價值指數，與去年同期比較，只上升百分之一點一，而今年三月較，提高百分之八。

有關成立香港研究局之建議，財政司表示應交由工業多元化諮詢委員會屬下之工業發展小組審查。

他說：成立工業發展小組之目的，係就「政府現時參予協助本港工業之程度，是否應加以擴大或增加；如是，則如何達到此目的；與及所需之經費和帶來之利益」，向政府提供意見。

他說：「其職權範圍包括研究進行有系統研究的需要及政府在這方面的參與程度。」

財政司亦重新提出警告謂，調整水費乃屬無可避免。

他補充說：「因此，政府現正研究一項新收費制度之細則。該新制度經小心設計，俾能兼顧財政、社會及經濟各方面之考慮因素。本人希望明年左右可予實施。」

有關張有興議員問及工業多元化諮詢委員會可否提交一份中期報告書，供市民參閱，及徵求工商業團體之意見，財政司答覆謂該委員會現正忙於檢討各項措施及程序，若在此時要求該委員會提交一份中期報告，將會干擾其工作計劃。

不過，他表示：「該委員會明白到需要徵詢工商業團體之意見，並早已決定在適當時間加以實行，事實上該委員會已經與一些團體接觸。」

夏氏於結束辯論時，對各非官守議員致意，指出他們為社會事務獻出時間，精神及智慧，他們又小心處理社會人士的投訴，並且對於那些跟政府部門有公事來往而遭遇困難的人士，加以幫忙。

物理治療員訓練事務  
將交由理工學院辦理

醫務衛生處副處長藍新福醫生，今日促請政府物理治療員訓練學校的畢業學員，返回各自的機構，協助建立本港居民所需的一種醫療服務。

他對若干打算在畢業後即前往海外地方的學員表示，外地的月亮未必比本地的更圓。

藍醫生是在第十二屆物理治療員畢業禮上致詞。領取畢業證書的十位學員中，有六位是政府機構人員，一位來自英國紅十字會香港分會，一位來自博愛醫院，兩位來自根德公爵夫人兒童骨科醫院。

他說：在一九七四年之前，我們訓練的物理治療員，每年有百分之三十至五十離港，往外地找尋更好的環境。但自一九七六年後，政府物理治療員訓練學校畢業生，大多數都選擇留在政府服務，和留在贊助他們受訓的補助機構服務。這樣一來，本港現已開始收穫到設立自己的訓練學校的果實。

藍醫生說，今天的畢業禮頗為特別，因為它標誌着將訓練事務，由現時的學校轉移往香港理工學院醫療輔助系辦理。

他說，雖然管理及學術教導，已移交理工學院，但政府機構在人員和設施兩方面，仍然與他們的訓練保持十分密切的聯繫，因為各學員將會在政府機構接受大部份的實科臨床訓練。

### 當局計劃建行人隧道 改善銅鑼灣一帶交通

工務司署現計劃在銅鑼灣怡和街、邊寧頓街及糖街之交界處，興建一系列行人隧道，以加強交通安全，及消除行人和車輛爭路情形。

工務司署發言人指出，當局曾於該處進行交通調查，結果顯示該處路口經常出現嚴重的人車爭路情形。

擬興建的行人隧道將橫越糖街、怡和街及邊寧頓街。

將項工程將包括修改怡和街、邊寧頓街及糖街之路綫及闊度，藉以配合該區之交通措施。

有關上述工程之告示，將刊登於明日（星期五）出版的政府憲報。擬反對該項告示之截止日期為一九七八年十二月十七日。任何申請賠償人士亦必須於一九七九年一月十七日前，以書面通知工務司。

### 銅鑼灣區停水通告

水務署今日宣佈：港島銅鑼灣與大坑區若干樓宇將於星期六（十一月十八日）下午十時起，暫停供應食水八小時，以便進行測漏工程。

受停水影響之樓宇位於勵德邨道十二至七十號和十七至五十五號、大坑道、益群道、利群道及福群道，並包括虎豹別墅、春暉台及麗星樓在內。

此外，位於九龍深水埗、長沙灣、旺角、佐敦道、彌敦道、窩打老道，及九廣鐵路以西範圍內之油蔴地區的所有樓宇，將於星期六（十一月十八日）下午一時起，至翌日（星期日）下午五時止，停止鹹水供應，以便興建與長沙灣第一期填海工程有關之抽水暗渠。

### 三幅非工業用地

#### 下月十一日拍賣

工務司署地政測量處將於下（十二）月十一日（星期一）上午十一時，假座大會堂劇院，拍賣三幅非工業用地。

其中兩幅位於九龍，一幅則座落於港島。

位於九龍的兩幅官地座落於尖沙咀東部及新填地街二八七至二八九號，面積分別為二千三百五十平方米及一百五十六平方米。

港島的一幅非工業用地位於皇后大道中，佔地八百六十一平方米。

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

新聞稿更正

編輯注意：

昨日日本處新聞公報刊登之新界政務司鍾逸傑立法局演詞撮要之中文譯稿內，有關換地權益書之部份，因本處編輯筆誤，以致與英文原文略有出入。現特將有關數段之正當內文重行發出，並希賜予刊登。

「談及換地權益書問題，鍾氏說，持有舊換地權益書的人士，需在有土地可供交換時接受換地權利，否則當局可能將此等權益書之優先權取消。

鍾氏在立法局會議席上致詞時稱：現時，太多換地權益書持有人極力保留其換地權益書，在當局公佈有地可供交換時，仍不願意將之提出作換地之用。

鍾氏說，在理論上，截至今年三月底仍待換地的所有換地權益書——乙種公函——可於一九八一年三月底全部獲得土地交換。」